

GB

Nr. M 121

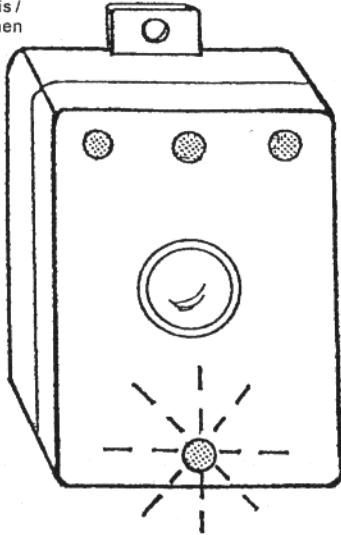
GB

## CCD-Camera-Dummy

CCD-camera "dummy" with lens system and 3 infrared spotlight LED dummies. A red LED operating indication is installed. 2x round cells UM3 are necessary for operation.

This camera dummy shall fake a real monitoring camera and thus it shall prevent shoplifting, attacks etc.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portuguese / suomalainen



16

Kemo Germany # 14-192

D

Nr. M 121

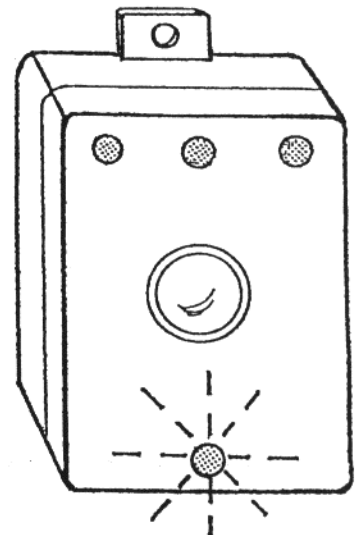
D

## CCD-Kamera-Attrappe

"Dummy" CCD-Kamera mit Linsensystem und 3 Dummy-Infrarot-Scheinwerfer LED's. Eine rote Betriebsanzeige-LED ist eingebaut. Zum Betrieb sind 2 x Mignonbatterien UM3 erforderlich.

Diese Kamera-Attrappe soll eine echte Überwachungskamera vortäuschen und so Ladendiebstahl, Überfall usw. verhindern.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portuguese / suomalainen



Kemo Germany # 14-192

1

SF / Kamera (mitat: n. 90 x 50 x 33 mm) tulee asentaa joko sään kestävään paikkaan. Jos punaisen valodiodin tulee loistaa, laita valekameraan 2 Mignonparistoa.

Paristojen asentamiseksi avaa kotelon 4 ruuvia.

Riippuen paristojen laadusta LED loistaa noin 4 kuukautta.

LED loistaa vain heikosti, jotta paristot kestäisivät mahdollisimman pitkään! Jos laite asennetaan hyvin valoisaan huoneeseen, punaista LEDiä tuskin havaitsee. Siksi kamera tulisi tällöin asentaa ilman paristoja.

SF

Nr. M 121

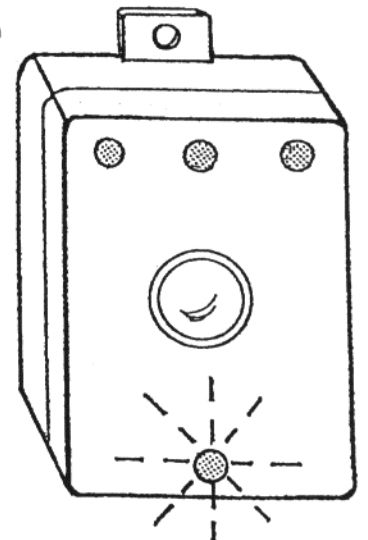
SF

## Vale-CCD-kamera

Vale-CCD-kamera, jossa linssijärjestelmä ja 3 vale-infrapunavalonheitin-LEDiä. Sisäänrakennettu punainen käytönosoitin-LED. Käyttöön tarvitaan 2 UM3 Mignonparistoa.

Tämä valekamera näyttää erehdyttävästi oikealta ja saattaa näin ehkäistä esim. myymälävarkauden, päällehyökkäyksen jne.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portuguese / suomalainen



Kemo Germany # 14-192

3

NL

Nr. M 121

NL

## CCD-camera dummy

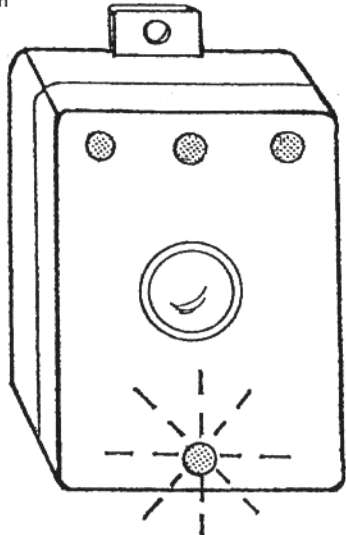
"Dummy" CCD-camera met lensstelsel en 3 dummy infrarood zoeklichten LED's. Een rode bedrijfsaanwijzer-LED is ingebouwd. Voor het bedrijf zijn 2x mignon batterijen UM3 nodig.

Deze camera dummy moet een echte bewakingscamera simuleren en zo winkeldiefstal, overval, enz. verhinderen.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portugês / suomalaisen



4024028031217



2 **Kemo Germany # 14-192**

15

F

Nr. M 121

F

## CCD-caméra d'imitation

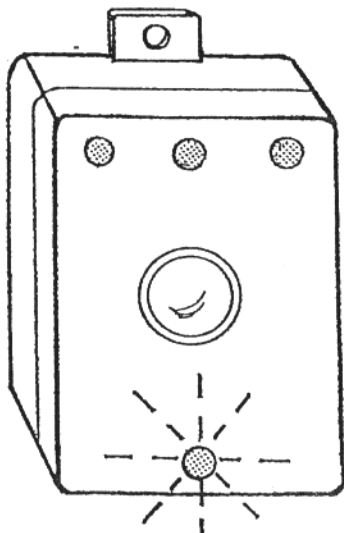
CCD-caméra d'imitation avec système de lentilles et 3 projecteurs infrarouges d'imitation se composant des DELs. Une DEL-indication d'opération rouge est installée. On a besoin de 2x piles rondes UM3 pour le fonctionnement.

Cette caméra d'imitation doit simuler une véritable caméra de surveillance et de cette façon doit empêcher des vols à l'étalage, des attaques par surprise etc.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portugês / suomalaisen

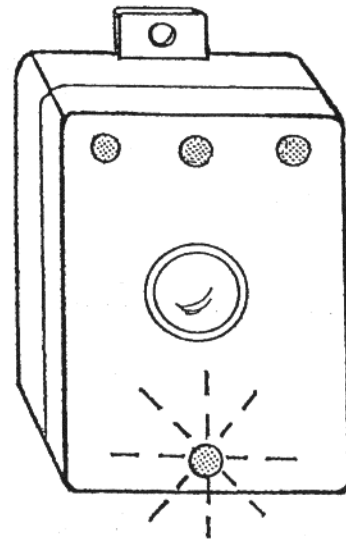


4024028031217



4 **Kemo Germany # 14-192**

13



**P / A** câmara (medida: aprox. 90 x 50 x 33 mm) pode ser montada em qualquer lugar que esteja protegido do tempo.

Para o diodo vermelho luminoso no caixa da câmara dar sinal, têm de se montar 2x pilhas redondas na caixa da câmara.

Para a montagem das baterias, tem de ser aberta a caixa da câmara, basta desparafuzar os 4 parafusos que nesta se encontram.

Dependente da qualidade das pilhas, pode o vermelho LED dar sinal luminoso até 4 meses.

O LED luminoso, ilumina fraco, para as pilhas terem mais tempo de duração! Montagens num lugar bastante iluminado o LED vermelho pouco se vê, neste caso a câmara pode ser montada sem pilhas!

**NL /** De camera (maten: ong. 90 x 50 x 33 mm) kan op een willekeurige, tegen het weer beschutte plaats worden gemonteerd.

Wanneer een rode lichtdiode in de camerakast schijnen moet, moeten 2 stuk mignon batterijen in de batterijhouder van de camerakast worden ingezet.

Voor het inzetten van de batterijen wordt de camerakast geopend, doordat de 4 schroeven van de camerakast er op worden geschroefd.

Naar gelang van de kwaliteit van de batterijen kan de rode LED tot 4 maanden schijnen.

De LED schijnt slechts zwak, opdat de batterijen mogelijk lang goed blijven! Bij een montage in een zeer lichte ruimte is de rode LED nauwelijks te zien en men zou daarom de camera in zulke gevallen zonder batterijen moeten monteren.

12

**F /** On peut monter la caméra (mesure: env. 90 x 50 x 33 mm) dans quelconque endroit résistant aux intempéries.

Si la diode électroluminescente rouge dans le boîtier de la caméra doit donner de la lumière, il faut mettre 2 piles rondes dans le support de batterie du boîtier de la caméra.

Pour mettre les batteries il faut ouvrir le boîtier de la caméra par dévisser les 4 vis du boîtier de la caméra.

Dépendant de la qualité des batteries la DEL rouge peut donner de la lumière jusqu'à 4 mois.

La DEL rayonne seulement obscurément pour que les batteries soient maintenues le plus long possible! Si on monte la DEL rouge dans une chambre très claire, on peut la voir à peine et en ce cas on devrait monter la caméra sans batteries.

10

E

Nr. M 121

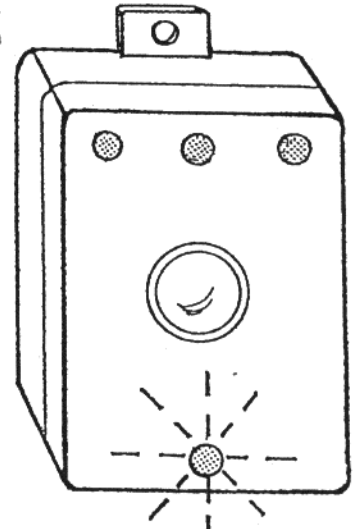
E

## Cámara CCD de imitación

Cámara CCD de imitación con sistema de lentes y 3 proyectores de luz infrarroja de imitación compuesto de DELs. Una indicación de funcionamiento con un DEL rojo está instalada. Para el funcionamiento se necesitan 2x células redondas UM 3.

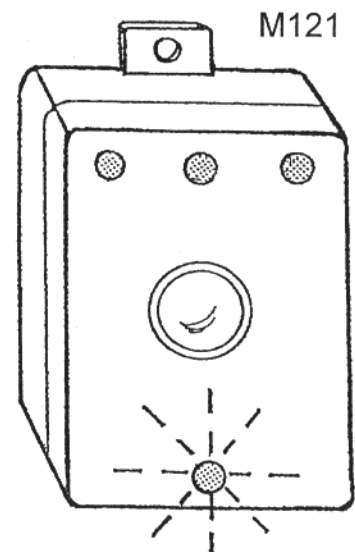
Esta cámara de imitación debe simular una cámara de vigilancia verdadera y de esta manera puede impedir robos en tiendas, ataques por sorpresa etc.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portugês / suomalaisen



**Kemo Germany # 14-192**

5



**Kemo Germany # 14-192**

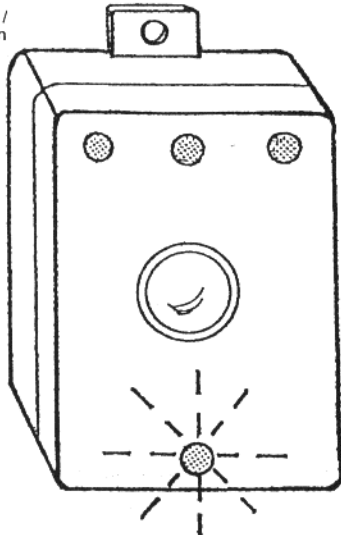
7

## CCD-Câmara-Imitação

"Dummy" CCD câmara com sistema de lentes e 3 "Dummy"-projetor-infravermelho LED's. Uma vermelha indicação de serviço - LED está montada. Para por em serviço são necessário 2x pilhas redondas UM3.

Esta imitação de câmara dá a simular um supervisor verdadeiro, para evitar ou impedir um assalto, roubo de loja etc.

deutsch / español / english / français /  
nederlands / portugês / suomalaisen



6 **Kemo Germany # 14-192**

11

**GB /** The camera (dimensions, approx. 90 x 50 x 33 mm) can be mounted in any place which is weatherproof.

If the red light diode in the camera case shall light, 2 round cells must be inserted into the battery tray of the camera case.

In order to insert the batteries open the camera case by screwing off the 4 screws of the camera case.

Depending on the quality of the batteries the LED may light up to 4 months.

The LED only lights weakly so that the batteries will last as long as possible! If the appliance is installed in a very bright room, the red LED may hardly be seen and therefore, in such cases the camera should be mounted without batteries!

**D /** Die Kamera (Maße: ca. 90 x 50 x 33 mm) kann an einer beliebigen, wettergeschützten Stelle montiert werden.

Wenn die rote Leuchtdiode im Kameragehäuse leuchten soll, müssen 2 Stück Mignonbatterien in den Batteriehalter des Kameragehäuses eingesetzt werden.

Zum Einsetzen der Batterien wird das Kameragehäuse geöffnet, indem die 4 Schrauben des Kameragehäuses aufgeschraubt werden.

Je nach Qualität der Batterien kann die rote LED bis zu 4 Monate leuchten.

Die LED leuchtet nur schwach, damit die Batterien möglichst lange halten! Bei einer Montage in einem sehr hellen Raum ist die rote LED kaum zu sehen und man sollte daher die Kamera in solchen Fällen ohne Batterien montieren!

**E /** La cámara (medidas: aprox. 90 x 50 x 33 mm) se puede montar en cualquier sitio al abrigo de la intemperie.

Si el diodo luminiscente rojo en la caja de la cámara debe radiar, se necesita introducir 2 células redondas en el portapilas de la caja de la cámara.

Para introducir las baterías se necesita abrir la caja de la cámara por desatornillar los 4 tornillos de la caja de la cámara.

Dependiente de la calidad de las baterías el DEL rojo puede emitir luz hasta 4 meses.

¡El DEL solamente radia débilmente para que las baterías se mantengan lo más largo posible! ¡Cuando el DEL rojo se monta en un cuarto muy claro, se puede ver apenas y en estos casos la cámara se debería instalar sin baterías!